



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1758
18 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1758-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 14 июля 1999 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа МЕДИНА КИРОГА
Затем: г-н АМОР (Заместитель Председателя)
Затем: г-жа МЕДИНА КИРОГА (Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Первоначальный доклад Камбоджи

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня)

Первоначальный доклад Камбоджи (CCPR/C/81/Add.12, HRI/CORE/1/Add.94, CCPR/C/65/Q/KHM/1)

1. *По приглашению Председателя, г-н Ом Йентиенг, г-н Ок Ваннаритх и г-н Итх Ради (Камбоджа) занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Камбоджи, которая состоит из г-на Ома Йентиенга, председателя Комитета Камбоджи по правам человека, г-на Ока Ваннаритха, члена Комитета, и г-на Итха Ради, постоянного секретаря Комитета, который готовил первоначальный доклад.
3. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что в связи с тем, что он находился с миссией в Камбодже в качестве члена группы экспертов по Камбодже, назначенной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (A/53/850 - S/1991/231) для оказания помощи властям Камбоджи в решении проблемы, порожденной актами геноцида, он не сможет принимать участие в обсуждении периодического доклада Камбоджи.
4. Г-н ОМ ЙЕНТИЕНГ (Камбоджа) говорит, что процесс установления верховенства права в его стране прошел три главных этапа. Первый этап начался 7 января 1979 года, когда режим Пол Пота, ввергнувший страну в пучину террора на три года и 20 дней, был смещен. Второй этап был ознаменован выборами в мае 1993 года при содействии Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ВОООНК), которые стали настоящим переломным моментом в истории страны. Начало третьего этапа совпало с выборами 1998 года, которые стали реальным вызовом, учитывая, что всего лишь за год до этого в Пномпене еще шли бои. Другой существенный фактор – это то, что эти выборы стали самыми важными за всю историю Камбоджи, так как в них принимали участие все регионы страны.
5. Отвечая на вопросы, содержащиеся в пунктах с 1 по 16 перечня (CCPR/C/65/Q/KHM/1), он говорит, что после освобождения Камбоджи в 1979 году был создан национальный трибунал для привлечения к суду виновных в геноциде. Несмотря на то что вынесенные на тот период приговоры, были восприняты международным сообществом как неадекватные, этот процесс позволил собрать уличающие доказательства и различные свидетельские показания, которые будут иметь важнейшее значение во время суда над лидерами красных кхмеров.

6. В этой связи возникает проблемы в рамках дела Та Мока, одного из арестованных лидеров красных кхмеров. По законодательству Камбоджи срок предварительного заключения не может превышать шести месяцев, а с ареста Та Мока уже прошло больше трех месяцев. Необходимо найти способ привлечь к суду Та Мока до окончания срока предварительного заключения, так как не приходится рассчитывать на быстрое принятие законопроекта о создании специального трибунала для рассмотрения дел лиц, виновных в актах геноцида, где наряду с камбоджийскими судьями могли бы заседать международные судьи. Камбоджийские юристы предложили сначала его судить на основании закона, который объявил вне закона красных кхмеров, с учетом возможности привлечь его к суду повторно за акты геноцида уже после принятия вышеупомянутого законопроекта.

7. Независимость судебной системы гарантируется королем при помощи Высшего совета магистратуры, и судебные органы защищены от любого политического вмешательства при помощи соответствующих механизмов. Судью нельзя ни наказать, ни отстранить. Любые попытки запугать судей со стороны официальных государственных лиц или военнослужащих влекут за собой административную и уголовную ответственность. В настоящее время Верховный суд уделяет повышенное внимание усилению защиты судей от такого давления, и Комитет по правам человека наделен широкими полномочиями в этом отношении. Доклады о расследовании действий государственных должностных лиц, которые он готовит, напрямую представляются в Высший совет магистратуры, который принимает по ним необходимые решения.

8. В отношении статуса международных договоров во внутреннем законодательстве необходимо отметить, что согласно статье 31 Конституции Королевство Камбоджи признает и уважает права человека, как они определены в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека, а также всех договоров и конвенциях по правам человека и правам женщин и детей. Конституционный совет обращается к этой статье при изучении и толковании законов. Более того, любой законопроект, представленный в парламент, сопровождается копиями различных договоров по правам человека для обеспечения соответствия любого законодательного акта международным стандартам.

9. Конституционный совет состоит из девяти членов, трое из которых назначаются королем, трое – Национальной ассамблеей и трое Высшим советом магистратуры. В дополнение к проверке соответствия Конституции и правам человека Конституционный совет уполномочен рассматривать споры, касающиеся применения законодательства о всеобщих выборах.

10. До принятия закона король, премьер-министр и председатель Национальной ассамблеи могут обратиться в Конституционный совет с просьбой определить его соответствие Конституции. Если закон уже вступил силу, этими полномочиями, наряду с перечисленными властями, также обладают суды.

11. В отношении уважения принципа равноправия необходимо отметить, что, несмотря на то что статья 31 Конституции обращена к гражданам Камбоджи, все население Камбоджи, включая иностранцев, защищено законом. Любой человек, считающий, что его права нарушены, может обратиться со своим делом в суд.

12. В настоящее время в Камбодже существует четыре учреждения, отвечающих за защиту прав человека: сенатский Комитет по правам человека, Комиссия по правам человека Национальной ассамблеи (пункт 33 доклада), Национальная комиссия по правам человека и Комитет по правам человека, являющийся гражданским органом в составе 18 неправительственных организаций. В настоящее время планируется учредить верховную национальную организацию по правам человека. Представители власти при помощи канадского эксперта и неправительственные организации по отдельности готовят сейчас проекты соответствующего закона. Разработанные ими проекты будут представлены в Национальную комиссию по правам человека, которой будет поручено свести их в единый законопроект для дальнейшего представления в Национальную ассамблею для рассмотрения и утверждения.

13. Власти Камбоджи также серьезно думают над тем, чтобы ратифицировать первый Факультативный протокол к Пакту; для изучения данного вопроса создана группа экспертов.

14. Какой-либо фактической или юридической дискриминации женщин в Камбодже нет. Из 100 000 рабочих мест, созданных за последние три года, 80 процентов заняли женщины. Более того, в выборах 1998 года принимали участие четыре сугубо женские партии, и две женщины, одна в ранге министра, другая в ранге государственного секретаря, возглавляют министерство по делам женщин и ветеранов. Надо признать, низкий процент женщин в депутатском корпусе связан с составом политических партий, заседающих в парламенте. Аналогичным образом, тот факт, что в государственных органах сейчас меньше женщин, чем это было при старом режиме, еще до прихода к власти красных кхмеров, не является результатом какой-либо спланированной политики вытеснения женщин с ключевых позиций. Наоборот, при назначении на государственные должности предпочтение отдается женщинам. В школах не проводится различия между девочками и мальчиками. Преобладание учащихся мужского пола в университетах

объясняется традициями и определенными социальными и экономическими факторами. Так, девушки намного раньше выходят замуж, а также они сталкиваются с трудностями, когда пытаются посещать учебные заведения вдали от родного дома.

15. Во время событий 1997 года правительству при помощи национальных учреждений и организаций по правам человека удалось избежать крайних мер в виде объявления чрезвычайного положения, хотя оно могла ввести его в соответствии со статьей 22 Конституции. И это оказалось мудрым решением.

16. Выражение «внесудебная казнь» неуместно в Камбодже, где больше нет смертной казни. Однако, любое покушение на убийство является преступным деянием, которое должно быть наказуемо. Для решения проблемы насилия все незаконно хранимое оружие было конфисковано, и недавно были даже приняты меры для ограничения круга лиц, имеющих право на законном основании владеть оружием.

17. Статья 51 Закона 1994 года о гражданских служащих вызывает неоднозначное к себе отношение. Нынешний премьер-министр и бывший министр юстиции ясно выступили за ее отмену, в то время как другие высокопоставленные лица выступают против этого. Например, рабочая группа политических партий, представленных в Национальной ассамблее, которая готовила программу правительства накануне его прихода к власти, выступила за сохранение этой статьи. Однако, как только правительство пришло к власти, премьер-министр предложил Совету министров ее отменить.

18. Национальная ассамблея уже приняла закон, запрещающий производство, использование, хранение и ввоз противопехотных мин, который 28 мая 1999 года был обнародован королем.

19. По поводу запрета на применение пыток он первым делом хотел бы заявить о том, что в Камбодже нет тайных тюрем. Тюремный охранник в Баттамбанге (пункт 138 доклада) был осужден и приговорен к лишению свободы и выплате компенсаций лицам, права которых были нарушены. Военный полицейский из провинции Преи Венг, который избил подозреваемого, также был уволен со службы и наказан лишением свободы. В провинции Кампонг Чам полицейский, который заключил под стражу человека на срок более 48 часов, был осужден.

20. В отношении принудительного труда, торговли людьми и детской проституции необходимо обратить внимание на тот факт, что в Камбодже существует законодательство, запрещающее похищение и эксплуатацию людей, также как и торговлю людьми (пункт 150 доклада). Полиция, неправительственные организации и добровольцы

прилагают огромные усилия в направлении возвращения к нормальной жизни проституток, а Национальный совет по делам детей в рамках согласованных на региональной основе мер в настоящее время готовит пятилетний план по борьбе с торговлей детьми. Число приговоров о тюремном заключении за совращение несовершеннолетних, в том числе иностранным педофилам, постоянно растет. Проституция, особенно детская, не только запрещена законом, но и отрицается традициями Камбоджи.

21. Учитывая наличие в избытке дешевой рабочей силы, предприятиям страны нет необходимости использовать детский труд. Большинство работающих детей вовлечены в коммерческую деятельность собственными родителями.

22. Проблемы призыва детей в армию, который был распространенной практикой при режимах красных кхмеров и Демократической Кампучии, более не существует. Совсем недавно власти приняли меры для того, чтобы положить конец практике, когда родители отправляют своих детей в армию, чтобы получать за них оплату.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает всем желающим членам Комитета задать делегации Камбоджи вопросы по пунктам с 1 по 16 перечня.

24. Г-н ЯЛДЕН говорит, что он впечатлен усилиями, предпринятыми властями для улучшения ситуации в области прав человека. В отношении статуса женщин он одобряет создание министерства, которое отвечает за улучшение их положения, но хотел бы узнать, какие реальные результаты были достигнуты на этом пути. Цифры, предоставленные делегацией и представителями Генерального секретаря, не дают точной картины того, сколько женщин занимают высокопоставленные должности на национальном, провинциальном и муниципальном уровнях. Комитет также не располагает информацией о занятости женщин, особенно, на руководящих постах.

25. Возникает также вопрос о статусе лиц, не являющимися этническими кхмерами. Согласно делегации Камбоджи, они не испытывают никакой дискриминации, в то время как в статье 31 Конституции Камбоджи сказано только о правах кхмерских граждан. Более того, текст Закона 1996 года о гражданстве оставляет впечатление, будто бы в Камбодже есть этнические вьетнамские меньшинства и коренные народы, которые ущемлены в правах по сравнению с остальным населением. Поэтому хотелось бы узнать, насколько соответствуют Пакту Закон о гражданстве и Конституция.

26. В своем ответе делегация Камбоджи сообщила, что власти намерены создать верховную комиссию по правам человека. Было бы неплохо получить более подробную информацию о том, что было сделано в этом направлении, учитывая исключительно важное значение наличия в Камбодже организаций, независимых от правительства и способных обеспечивать защиту людей, чьи права были нарушены.

27. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ приветствует участие государства-участника в ряде программ Организации Объединенных Наций по правам человека. Однако, хотя оно и объявило о готовности сотрудничать с международным сообществом в разработке норм, позволяющих привлечь к ответственности лиц, ответственных за преступления против человечности, правительство Камбоджи отказалось от содействия группы экспертов Организации Объединенных Наций в создании трибунала, который судил бы такие преступления. Он ставит под сомнение способность государства-участника создать такой трибунал, не прибегая к международной помощи, а также его готовность принять во внимание мнения группы экспертов. Он также озабочен отсутствием независимости у судебной власти. Он интересуется, какие меры были приняты, в частности недавно созданным Высшим советом магистратуры, для борьбы с коррупцией и политическим давлением на судей. Статья 51 Закона о гражданских служащих 1994 года особенно тревожит. Обращая внимание на тот факт, что убийство правозащитника в декабре 1998 года не было расследовано на основании того, что правонарушитель был защищен положениями этой статьи, он интересуется, как часто применялась статья с момента ее вступления в силу.

28. Г-н КЛЯЙН просит предоставить более подробную информацию в отношении проделанной работы по созданию эффективной судебной системы, и в частности по организации подготовки судей, подчеркивая решающее значение этого для восстановления доверия населения. Он хотел бы знать, могут ли отдельные лица напрямую ссылаться на Пакт в судах и, если да, каким образом они информированы об этом праве? Играл ли неправительственные организации информационную роль в этом отношении, особенно для неграмотной части населения? Он озабочен отсутствием контроля государства над службами безопасности, о чем свидетельствует набор военного персонала без сдачи экзаменов (пункт 373 первоначального доклада). Более того, различные неправительственные организации, включая Комитет адвокатов по правам человека, осудили существование де-факто тайных тюрем, расположенных на военных базах. Он спрашивает, выполняет ли военный персонал функции полиции и есть ли у них те же возможности, что и у гражданской полиции, подавать жалобы и требовать компенсации.

29. Г-н БХАГВАТИ благодарит делегацию за ее ответы, хотя он хотел бы, чтобы они были более полными. Он разделяет выраженную озабоченность по поводу безнаказанности гражданских служащих и военного персонала и отказа государства-участника от учреждения международного трибунала для рассмотрения преступлений против человечности. Он добавляет, что даже если бы такой трибунал был успешно создан в Камбодже без внешнего содействия, он неизбежно стал бы объектом политического давления и не имел бы доверия народа. Он также хотел бы получить более подробную информацию по Конституционному совету, а именно: был ли он создан в соответствии с законодательством, когда он начнет свою деятельность, каковы его функции, кем назначаются его члены, и может ли он блокировать законы, которые не соответствуют Пакту, и если да, то каким образом. Насколько ему известно, распоряжения министерства юстиции имеют обязательную силу для судебной системы и что в 1998 году министерство юстиции отстранило трех судей апелляционного суда, а ряд судей предположительно подвергались давлению при рассмотрении дел, фигурантами которых были высокопоставленные должностные лица. Он просит делегацию прокомментировать такие случаи государственного вмешательства в судебную систему.

30. Г-жа ШАНЕ говорит, что она также озабочена настоящим положением судебной системы Камбоджи, которое частично объясняется прежней политикой уничтожения элиты страны и ее наиболее активных представителей. Статья 51 вышеупомянутого Закона 1994 года о гражданских служащих особенно тревожит, так как она не представляет собой пережиток старого режима, а является новым положением. Это наиболее наглядная демонстрация «культуры безнаказанности», на которую ссылается в своем докладе Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Она спрашивает, какие меры были предприняты для того, чтобы положить конец этой культуре. Может ли, например, Национальная комиссия по правам человека получать жалобы и давать рекомендации правительству? Факт отстранения в 1998 году трех судей министерством юстиции особенно настораживает, учитывая что Высший совет магистратуры в то время уже функционировал. Есть все основания сомневаться в действенности Совета, который, в любом случае, не обладает независимостью, так как в него входят министр юстиции и генеральные прокуроры. В Камбодже все еще существует практика массовых осуждений, и судьи традиционно связаны с политическими партиями. Поэтому требуется полная перестройка всей судебной системы. В отношении равенства перед законом она выражает озабоченность по поводу статьи 31 Конституции, которая гарантирует права «камбоджийских граждан». И последнее, в отношении права на жизнь она спрашивает, каким образом представители власти борются с проблемой противопехотных мин, причиняющих столько страданий государству-участнику.

31. Г-н КРЕЦМЕР говорит, что он отдает себе отчет о тех трудностях, с которыми сталкиваются представители власти Камбоджи в восстановлении гражданского общества после массовых убийств и злодеяний, совершенных красными кхмерами. Это процесс, который предполагает не только принятие соответствующих стандартов, но и, в большей степени, создание соответствующих институтов.

32. Он присоединяется к вопросам, заданным камбоджийской делегации по поводу вооруженных сил и просит подробнее разъяснить должностные обязанности полиции и армии, соответственно, в области поддержания порядка. По имеющейся у него информации, эта задача часто поручается вооруженным силам, в то время как поддержание порядка, по определению, - это работа полиции.

33. Более того, правда ли, что полиция и служащие вооруженных сил используют оружие для поддержания порядка? В частности, судя по всему, в некоторых случаях полиция применяла ручные гранаты против населения. Если это так, то как представители власти объясняют применение такой меры. Он также спрашивает, какое другое оружие может быть использовано против гражданских лиц и какая правовая основа применяется в данном случае. Кроме того, он хотел бы знать, по какой процедуре может проводиться расследование в случаях, когда силы безопасности применяют свое оружие против гражданского населения. В частности, он ссылается на два случая: антиправительственную демонстрацию в марте 1997 года, во время которой органы безопасности применили оружие, убив 16 человек, и путч в июле 1997 года, направленный на свержение принца Нородома Ранариддха, во время которого органами безопасности было убито большое число гражданских лиц. Он хотел бы знать, начаты ли какие-либо расследования для определения степени ответственности официальных государственных лиц, и каков результат. Эти два случая еще больше усиливают впечатление безнаказанности.

34. В отношении вопроса о пытках, в пункте 137 доклада (CCPR/C/81/Add.12) сказано, что во время допросов случаи физического воздействия нечасты. Однако, к сожалению, информация, предоставленная неправительственными организациями Камбоджи, отображает совершенно иную картину. Какие меры были предприняты правительством для того, чтобы избегать случаев применения пыток и жестокого обращения во время допроса? В перечне вопросов (CCPR/C/65/Q/KHM/1), Комитет задал несколько очень конкретных вопросов касательно применения статьи 7 Пакта, некоторые из которых он озвучил. Делегация Камбоджи не дала четких ответов на эти вопросы, и он бы был признателен за них.

35. Г-н АМОП говорит, что Камбоджа прошла через суровые испытания. Необходимо положить новое начало, но восстановление – это титаническая задача, для выполнения которой нужно время. Поэтому можно понять, что власти Камбоджи испытывают трудности в применении Пакта в полном объеме. Что важно – так это, чтобы стремление к улучшению защиты правам человека касалось всех сфер жизни Камбоджи.

36. Что касается судебной системы и отправления правосудия, то он присоединяется к вопросам других членов Комитета, и в частности г-на Бхагвати. Безусловно, есть препятствия на пути к улучшению ситуации в этой области, не в самую последнюю очередь тот факт, что на момент подготовки доклада (CCPR/C/81/Add.12) на население в 10 миллионов человек приходилось всего лишь 139 судей. Даже если можно предположить, что с тех пор ситуация улучшилась, было бы полезно узнать, какие меры были предприняты для увеличения числа судей. Другой тревожный момент – это политизация судей и партийный уклон в системе правосудия. В любом случае, груз прошлого не является оправданием для того, чтобы не принимались меры для обеспечения полной независимости судебной системы.

37. В отношении вопроса о равенстве мужчин и женщин делегация Камбоджи сослалась на объявление неконституционным закона о создании министерства по делам женщин и ветеранов. Он хотел бы знать, что было сказано во время обсуждений по этому поводу. Было бы также полезно получить более подробную информацию о том, каким предпочтением пользуются женщины при зачислении на гражданскую службу. Хотя утверждалось, что 80 процентов созданных должностей гражданской службы отданы женщинам, важно знать, на каком уровне находятся эти должности и в каких областях.

38. И положения Конституции, и комментарии делегации Камбоджи в отношении равенства мужчин и женщин дают повод для оптимизма. Тем не менее, было бы полезно получить факты. Можно ли назвать статус женщин в Камбодже удовлетворительным? В частности, ссылаясь на существование четырех сугубо женских политических партий, он хотел бы знать об их настоящей значимости, их географическом распределении и их уровне политического представительства. В любом случае, практика создания сугубо женских партий – спорная тема во многих странах, и он хотел бы узнать позицию властей Камбоджи по данному вопросу. Он опасается, что создание таких партий маскирует ситуацию, которая уже не слишком благоприятна для женщин, даже и при отсутствии каких-либо неблагоприятных намерений. Всем известно о значении глубоко укоренившихся стереотипов и ограниченной результативности попыток их изменить. Есть ли у Камбоджи цель направить политику просвещения на борьбу с дискриминационными и унижающими достоинство женщин проявлениями традиций?

39. Возвращаясь к вопросу о статье 51 Закона 1994 года о гражданских служащих, он интересуется, как государство, которое стремится к демократии, может объяснить существование такого дискриминационного положения, которое дает такое негативное представление о Камбодже, а также содействует практике, мало способствующей поощрению прав человека.

40. Что касается статуса и соответствующего отношения к иностранцам, он с удивлением узнал, что глава III Конституции, которая посвящена правам и обязанностям граждан Камбоджи, не содержит положения об иностранцах. Попросту говоря, о них вообще ничего не сказано в Конституции. Народ Камбоджи, который сильно пострадал от дискриминации в прошлом, не должен практиковать дискриминацию против иностранцев на своей территории.

41. По вопросу о связях между полицией и армией и полномочиях, которыми наделен каждый из этих институтов, он разделяет озабоченность г-на Крецмера. Представляется, что армия еще не приобрела полагающийся ей нейтральный статус и ее служащие иногда отказываются подчиняться гражданской власти по причинам, явно связанным с ее политизацией. Приняло ли правительство достаточные меры для обеспечения того, чтобы гражданская власть стала полностью эффективной, а полиция и армия при всех обстоятельствах соблюдали национальное законодательство и соответствующие положения международных договоров, к которым присоединилась Камбоджа?

42. Г-н ПОКАР говорит, что ему известно о том, что власти Камбоджи продолжают испытывать серьезные трудности в процессе реформирования гражданского общества, несмотря на все предпринимаемые усилия.

43. Он поддерживает вопросы, заданные членами Комитета и особенно разделяет озабоченность в отношении «культуры безнаказанности», упомянутой г-жой Шане. В этой связи, он подчеркивает настоятельную необходимость удалить статью 51 из Закона о гражданских служащих 1994 года, которая входит в противоречие в самом существом Пакта. Он обращает внимание на положения подпунктов а) и b) пункта 3 статьи 2 Пакта, которые исключают возможность ссылки на приказ вышестоящего начальника в оправдание нарушения провозглашенных в Пакте прав. В частности, возможность применения средств судебной защиты, которую компетентный орган власти должен предоставить в соответствии с пунктом 3 b) статьи 2 Пакта, ни при каких обстоятельствах не должна зависеть от согласия представителя правительства, администрации или любого другого органа власти. Согласно многим официальным и неофициальным источникам применение статьи 51 Закона 1994 года помогло избежать ответственности целому ряду

государственных должностных лиц. Поэтому он хотел бы получить более подробную информацию по практическому применению этой статьи.

44. К тому же, как выясняется, лица, отвечающие за исполнение закона, часто оказываются бывшими чиновниками режима, виновного в преступлениях геноцида. В этом отношении он хотел бы увидеть больше подробностей в докладе о том, как применение Пакта соотносится с выполнением Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. По его мнению, правительство должно полностью гарантировать, чтобы принципы, содержащиеся в Пакте, не могли быть использованы, даже непреднамеренно, как препятствие для применения Конвенции, особенно, ее статьи 4.

45. Что касается Конституционного совета, то, насколько он понимает, у него есть право высказать свое мнение по поводу конституционности законов либо до, либо после их вступления в силу, главным образом, опираясь на статью 31 Конституции. Он хотел быть знать, каков точный статус Пакта, и в частности имеет ли он лишь интерпретационный вес в судебной практике Конституционного совета, или же он может применяться напрямую. А также, будет ли объявление закона недействительным Конституционным советом иметь обратную силу?

46. Принимая во внимание положения статьи 122 Конституции, он все еще не уверен, обязан ли председатель Ассамблеи рассмотреть прошение гражданина, который ставит под сомнение конституционность законодательства, или вопрос будет оставлен на усмотрение представителей политических партий, что на практике сильно ограничит средства, доступные гражданам.

47. Отметив, что в настоящее время обсуждается статья 51 Закона о гражданских служащих, он интересуется, был ли этот вопрос передан на рассмотрение Конституционного совета. Если да, то положение может быть легко аннулировано, так как оно абсолютно несовместимо с положениями Пакта и, таким образом, может оказаться также несовместимым со статьей 33 Конституции Камбоджи.

48. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что он рассчитывает на скорейшее применение в полном объеме пункта 1 статьи 31 Конституции Камбоджи, который гарантирует поощрение и защиту прав человека. Свержение режима красных кхмеров ознаменовало начало очень важного периода в истории Камбоджи, и серьезный прогресс уже был достигнут, несмотря на эпизодические рецидивы прошлого, такие как нарушения прав человека в 1997 году. Хотя власти Камбоджи предпринимают систематические усилия для привлечения к суду лиц, ответственных за преступления, совершенные при режиме

красных кхмеров, ощущение безнаказанности все еще не искоренено. Он присоединяется к просьбам других членов Комитета о предоставлении дальнейших разъяснений по данному поводу. Далее он приводит в качестве примера случай, когда в 1998 году премьер-министр Хун Сен принимал у себя Кхиеу Самфана и Нуона Чеа, двух высокопоставленных руководителей режима красных кхмеров, которые могли иметь отношение к серьезным нарушениям прав человека. Такая позиция со стороны властей Камбоджи еще больше усиливает впечатление безнаказанности.

49. Делегация Камбоджи не затронула вопрос, касающийся внесудебных казней, хотя Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций выразили большую озабоченность по данному вопросу, особенно в том, что касается безнаказанности авторов таких нарушений. Он приводит в пример случай капитана Сованны, его жены и сына, которых насильно выволокли из дома и расстреляли в нескольких метрах от него. Другой пример – это Жач Ким Санг, сторонник принца Нородома Ранариддха, на которого было совершено нападение в столице и который, согласно сообщениям, он был убит полицейскими пулями. Есть также сообщения о том, что в сентябре 1998 года полицейские в штатском захватили и избили членов оппозиции на окраине Пномпеня. Хотя власти заявляют, что лица, о которых идет речь, это беглые преступники, пострадавшими, как утверждается, были члены оппозиции. Он был бы признателен, если делегация Камбоджи смогла бы предоставить дальнейшую информацию по всем этим делам.

50. Отмечая, что глава делегации Камбоджи высоко оценил помощь должностных лиц Организации Объединенных Наций в области прав человека в Камбодже, он указывает на то, что некоторые из этих официальных лиц испытывали враждебное отношение, а один даже подвергся физическому нападению. Может ли делегация Камбоджи сообщить, действительно ли гражданская и военная полиция использовала электродубинки, брандспойты и взрывчатые вещества для разгона мирных демонстрантов? Правда ли, что во время демонстраций, проходивших с 7 по 15 сентября 1998 года, были случаи со смертельным исходом и нанесением вреда здоровью, и если да, то сколько было таких случаев?

51. Последний вопрос касается равенства полов: несмотря на прекрасные намерения, отраженные в законодательстве Камбоджи, очевидно, что такое равенство не существует на практике. Наоборот, господство мужчин в камбоджийском обществе видно очевидно. Не могла бы делегация сообщить о мерах, которые были приняты или которые планируется принять для увеличения участия женщин в общественной жизни?

52. *Г-н Амор занимает место Председателя.*

53. Г-жа ЭВАТ говорит, что она разочарована неполными ответами камбоджийской делегации на письменные вопросы, которые были ей переданы заблаговременно. Ее собственные вопросы касаются безнаказанности, в связи с чем она хотела бы узнать, сколько отдельных лиц, виновных в жестоких преступлениях режима красных кхмеров, не считая Та Мока, было привлечено к ответственности и предстанут перед судом. Ответы делегации на письменные вопросы по поводу независимости судебной системы разочаровывают, особенно с учетом того, что проблема безнаказанности затрагивается в докладе (пункт 204), в котором также упоминаются опасения судей (пункты 205 и 206), коррупция судей (пункт 207) и неравенство в правовой защите (пункт 208). Понятно, что глубинные причины данной ситуации должны быть связаны со сложностью наведения порядка в гражданском обществе после столь многочисленных кровавых злодеяний и массового бегства элиты из страны. Что делают власти для того, чтобы увеличить вознаграждение судей и принимать дисциплинарные меры в случаях нарушения принципов деятельности судебной власти? По этому поводу ничего не было сказано.

54. Ее удивляет ответ делегации по пункту 8 перечня, касающемуся дискриминации женщин, согласно которому в Камбодже нет дискриминации по половому признаку. На самом деле, девочки недостаточно представлены в образовательных учреждениях и хуже образованы, чем мальчики. Более того, последствия этого ощущаются на рынке занятости: женщины получают самую низкую заработную плату и составляют менее 50 процентов от численности рабочей силы даже в областях, где традиционно доминируют женщины, таких как преподавание и сестринское дело. У них нет защиты от дискриминации или притеснений, и их участие в политической жизни ничтожно. Представляется, что в обществе Камбоджи доминируют представления о том, что женщина должна оставаться в рамках традиционной и стереотипной роли. Не было никакого упоминания о планах исправления ситуации, что особенно разочаровывает, так как совершенно очевидна связь растущей проблемы торговли женщинами с целью проституции с плохим образованием, которое они получают. Она хотела бы получить подробный ответ делегации, подтверждающий готовность изменить ситуацию.

55. В отношении безнаказанности и внесудебных казней она говорит, что членов Комитета особенно интересует, сколько сотрудников служб безопасности были привлечены к ответственности за огромное число смертей и исчезновений людей в результате путча в июле 1997 года, демонстраций во время выборов в июле 1998 года и нападений с применением гранат в марте 1997 года (когда погибло 16 человек). Ответ станет доказательством намерения государственных властей принять меры против лиц,

ответственных за эти действия. Она хочет также знать, что было сделано для обучения полиции, улучшения дисциплины и реорганизации деятельности сил. И последнее, не было получено настоящего ответа на вопросы пункта 15 перечня, которые касаются принудительного труда, торговли людьми и детской проституции. Она будет признательна за получение соответствующих ответов.

56. *Г-жа Медина Кирога вновь занимает место Председателя.*

57. Г-н ШЕЙНИН начинает с выражения своей солидарности с камбоджийским народом, который после всех перенесенных страданий вновь предпринимает усилия для того, чтобы построить новое демократическое общество, уважающее права человека. Он в курсе того, что многое сделано, но еще большего нужно достичь, и он надеется, что в этой связи появятся новые инициативы благодаря диалогу здесь между Комитетом и делегацией.

58. Первый ключевой момент, касающийся Камбоджи, относится к вопросам с 11 по 15 перечня, в частности безнаказанности. Он поддерживает мнения, выраженные другими членами Комитета, которые ясно подтвердили, что статья 51 Закона об официальном статусе министров и гражданских служащих 1994 года должна быть упразднена, и его не убедили приведенные делегацией политические доводы против ее отмены.

59. По его мнению, второй ключевой момент касается независимости судебной системы. Он присоединяется к уже сделанным замечаниям по этому поводу и хотел бы получить конкретную информацию о том, что было сделано для искоренения существующей в Камбодже коррупции в судебной системе и прекратить вмешательство исполнительной власти в судебные процессы, которое имеет место, когда политические деятели делают заявления о виновности подсудимых до вынесения приговора. Такую практику нельзя оправдать даже в стране, где только еще предпринимаются попытки по созданию судебной системы, которая соблюдала бы все гарантии, изложенные в статье 14 Пакта, что, несомненно, трудно сделать в обществе, где большинство судей убиты.

60. В отношении вопросов с 14 по 16 перечня, касающихся принудительного труда, торговли людьми и детской проституции, он хотел бы больше узнать о законодательстве, которое применяется в отношении принудительного труда, проституции и эксплуатации детей в коммерческих целях, и о том, каким образом, оно исполняется. Согласно неправительственным организациям, которые предоставили информацию членам Комитета, в Камбодже 55 000 женщин и детей занимаются проституцией. Из них, как утверждает, что от 30 до 35 процентов в возрасте 17 лет и моложе. Делегации предлагается прокомментировать данный момент и представить подробную информацию

о масштабах торговли женщинами для занятия проституцией из Камбоджи в Таиланд и другие дальневосточные страны и из Вьетнама и других стран региона в Камбоджу. В отношении такой практики он хотел бы знать, на какие действия и на каких лиц направлено законодательство Камбоджи. Учитывая сложность преступной схемы, он интересуется, является ли действующее законодательство Камбоджи подходящим инструментом для наказания всех вовлеченных в эту деятельность.

61. В отношении специальной защиты детей в соответствии с Пактом он хотел бы получить дальнейшую информацию о торговле детьми с целью эксплуатации в коммерческих целях в свете пункта 150 доклада, а именно, что закон в отношении принуждения к торговле людьми или занятию проституцией предусматривает более суровое наказание для тех правонарушителей, жертва которых моложе 15 лет. Если возрастное ограничение распространяется только на пострадавших от сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, тревожит тот факт, что защита не распространяется на всех лиц, не достигших 18 лет, пострадавших от этого типа эксплуатации.

62. В информации, предоставленной неправительственной организацией, приводится пример проститутки, которая в июне 1998 года была забита насмерть в публичном доме лицом, которое впоследствии арестовали и за отсутствием доказательств, в конечном итоге, отпустили. В своих комментариях неправительственная организация продемонстрировала связь между этим эпизодом и господствующей средой безнаказанности в Камбодже. Он спрашивает делегацию, существует ли уголовное законодательство о торговле людьми и эксплуатации детей в коммерческих целях, и достаточно ли оно действенно, или, быть может, связи между бизнесменами, военным командованием и чиновниками высшего ранга препятствуют применению уголовных санкций против лиц, замешанных в такого рода преступлениях. Не могла бы делегация предоставить цифры о количестве фактических обвинений в торговле людьми и сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях?

63. По поводу принудительного труда и статьи 8 Пакта в пункте 151 доклада упоминается ратификация Камбоджей Конвенции Международной организации труда (МОТ) об отмене принудительного труда. У него есть сомнения по поводу дополнительного указа 1994 года (см. приложения), который предусматривает, что все граждане могут привлекаться к обязательным ирригационным и сельскохозяйственным работам продолжительностью до 15 дней в году. Он хотел бы знать, что оправдывает такое законодательство, которое, похоже, не соответствует условиям, изложенным в пунктах 3 а) и с) (подпункт (iv)) статьи 8 Пакта.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Камбоджи ответить на устные вопросы, которые только что задали члены Комитета.

65. Г-н ОМ ЙЕНТИЕНГ (Камбоджа) первым делом заявляет, что он сделает все, что в его силах, для того чтобы обобщить вопросы, заданные членами Комитета, и распространить их комментарии и замечания в Камбодже, добавив к этому, что, возможно, было бы целесообразно организовать семинар для изучения комментариев, переданных делегации членами Комитета.

66. Он говорит, что постарается прояснить некоторые моменты, затронутые в вопросах. Во-первых, в связи с преступлением геноцида и безнаказанностью, который был предметом доклада группы экспертов по Камбодже (A/53/850-S/1999/231) по рассмотрению возможности создания трибунала для привлечения лидеров красных кхмеров к ответственности, делегация напоминает, что режим красных кхмеров, вначале возглавляемый Пол Потом, а затем Кхиеу Сампаном, находился у власти с 17 апреля 1975 года по 6 января 1979 года и со времени его низвержения в 1979 году никто из его лидеров не понес наказания. Камбоджийцы – это жертвы преступлений, которые еще не добились торжества правосудия. Кто-нибудь интересовался, что чувствовали камбоджийцы, когда увидели, как некоторые лица, покинувшие страну, появляются в качестве представителей всего камбоджийского народа в Организации Объединенных Наций перед международным сообществом, где им выдали дипломатические визы и гарантировали всяческое покровительство, положенное важным лицам?

67. Были заданы вопросы, касающиеся того факта, что Хун Сен принимал у себя Кхиеу Сампана и Нуона Чеа, как будто бы они были друзьями. На самом деле, это было сделано для того, чтобы ясно показать всей стране, что режиму красных кхмеров 25 декабря 1998 года положен абсолютный и безусловный конец. Более того, это событие было снято и транслировалось по всей стране, чтобы все население, и в городах и в деревнях, было полностью в курсе возвращения этих людей к гражданскому обществу. Ни в коем случае не имелось в виду, что им будет представлена защита, чтобы они могли избежать правосудия.

68. В отношении доклада трех экспертов Организации Объединенных Наций (A/53/850-S/1999/231) он хочет, в первую очередь, отметить, что прошло уже 20 лет с момента свержения режима, и трибунал должен бы быть уже создан в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими словами, Советом Безопасности. Этого еще не сделано. Дело в том, что это касается внутренних дел Камбоджи. Может ли Совет Безопасности внезапно принять решение о создании международного трибунала для проведения суда над лидерами красных кхмеров, принимая во внимание тот факт, что

сами камбоджийцы уже сами создали специальный трибунал для этих целей?

Совершенно очевидно, что Камбоджа была за трибунал, который провел бы суд по делу лидеров красных кхмеров, так как, на самом деле, она его уже создала, но этот трибунал не получил международного признания.

69. В своем докладе (A/53/850-S/1999/231) три эксперта проанализировали все проблемы, которые необходимо рассмотреть и решить перед тем, как судить преступников. Они не настаивали, но рекомендовали использовать международный трибунал, признавая при этом, что возможно использование и национального трибунала при условии, что в нем применяются международно-правовые нормы. В этом случае должны выполняться определенные условия, первое из которых – неукоснительное соблюдение законодательства. Но в соответствии с законодательством предварительное заключение не должно превышать максимального срока в шесть месяцев, по истечении которого задержанного должны либо судить, либо отпустить. Некоторые из лидеров красных кхмеров уже находятся в заключении, и некоторые из них – больше трех месяцев, что означает, что осталось лишь около двух месяцев для подготовки их дела и привлечения к суду. Камбоджа ждет помощи эксперта, который подготовит законопроект по созданию специального трибунала. Если законодательство не будет готово вовремя, тогда те, кто находится в заключении, не смогут быть привлечены к суду, и, таким образом, будут отпущены. Что тогда?

70. Второе условие – это прозрачность судебного процесса. Камбоджийцы планировали проведение открытых слушаний в зале суда с количеством мест, рассчитанным на 600 человек, для того чтобы публика могла видеть и слышать все, что происходит на процессе. Третье условие – чтобы обвиняемые могли полностью использовать право на защиту. Для этого им должны быть предложены услуги адвоката, а также все процессуальные гарантии, другими словами, гарантии права всех обвиняемых на защиту. В соответствии с законодательством Камбоджи о любых доказательствах в деле должно быть сообщено обвиняемому или его адвокату, которым предоставят достаточно времени для их изучения. В случае Та Мока эта процедура была соблюдена.

71. В отношении создания трибунала для привлечения к суду лиц, обвиняемых в преступлениях геноцида или войны, у Камбоджи есть три, помимо использования международного трибунала, варианта, которые были рассмотрены группой экспертов (A/53/850-S/1999/231). Прежде всего, есть вариант того, чтобы лица предстали перед существующим судом Камбоджи, который проведет судебный процесс самостоятельно. Во-вторых, внутренний трибунал может провести судебный процесс с помощью иностранных экспертов в виде иностранных судей и прокуроров, которые окажут содействие судьям и прокурорам Камбоджи. Третий вариант, поддерживаемый

правительством Камбоджи, но требующий одобрения Национальной ассамблеи, заключается в назначении внутреннего трибунала с активным участием иностранных судей и прокуроров, которые будут принимать непосредственное участие в процессе. По мнению посла Хаммарберга, этот вариант является половинчатым решением. По мнению камбоджийцев, это – внутренний трибунал с активным участием иностранных судей и прокуроров. Однако для создания такого трибунала требуется представить соответствующий законопроект в Национальную ассамблею. Камбоджийская сторона уже подготовила такой законопроект, который был составлен Верховным советом и представлен в Национальную ассамблею. Международное сообщество, однако, обратилось к Камбодже с просьбой принять помощь эксперта в подготовке законопроекта. Камбоджа согласилась и все еще ждет эксперта.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что делегация продолжит ответы на устные вопросы на следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.
